

Scan: <http://www.new.dli.ernet.in/>

PDF: <http://www.KetabFarsi.com>

تشکلات اسلامیہ بنام
اسٹڈنٹس پیپرنٹرن

محمد سعید خان

۱۱
۱۱
۱۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حاکم محکم و دستخط مبرم
بند کان حضرت مستطاب
حجت الاسلام و المسلمین
آیت الله الکبری آقای خالصی
منع الله المسامین بطول بقائه
اکم در هنگام تشریف باستان
فلس اعلی حضرت ثامن الائمه

ارواحنا له الفداء راجع بلزوم

تشکیلات اسلامیه بنام

استخلاص بین النهرین و

حرمین شریفین و بالاخره

قطع ایدی اجانب از کلیت بلاد

مسلمین در ۱۹ جمادی الاخری

۱۳۴۲ عن صدور یافت

و بالسند فارسی ترکی افغانی

و هندی ترجمه شده است

اصل عربى حكم محترم

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَ بِهِ تَقْتَدِی

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَیْ مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

وَصَحْبِهِ الرَّاشِدِیْنَ -

ام بعد فقد قال الله عز من قائل فى محكم
كتابه العزيز المجيد وبين خطأ به الوجيز
الحميد كنتم خبيرة اخراجت للناس تامرون
بالمعروف و تنهون عن المنكر - وقال عز من
قائل والمؤمنون والمؤمنات بعضهم اولياء
بعض يامرون بالمعروف وينهون عن المنكر
فضل الله سبحانه وتعالى بالامر بالمعروف والنهي

عن المنكر هذه الامة علي سائر الامم - ولا فصل
 اهل الامم علي من سواها ان اتبعت هواها و
 تركت ما فضله بديها علي من عداها و
 تبت بعد النبي المتطاول والدهور المتعاقبة
 يا مه موسى ^{١٥} اذ قالت لبيها اذهب انت وراث
 فقاتلا ^{١٦} ههنا فعدون

الافاحتفظوا بما فضلكم بديركم وانكن بعضكم لبعض
 ظهير او اتصموا بحبال الله جميعا ولا تفرقوا وقوموا
 من رومتكم واستبقضوا من رقدتكم واتبهم امن
 غلبتكم واجمعوا امركم واستنقذوا بلادكم
 من بداءتكم

سيميما البحر ميين وما بين النهرين
 الدان هما جمع عمره وفيلسكم وشرفسكم



و بهی هبط الوحي على نبيكم فصيها مرقد الشريف
و مرقد اهل بيته الطاهر بن و خلفائه الراشدین
فمن نهت عن السبيل الى استخلاص تلك
الاماكن والمث هداية فلابو تنكم الاجتماعات
في كل بلاد و نه دوا الامراضة فيها ببنصكم -

والا تحاد باسم استخلاص

البحر مین و ما بین النهرین

بهدکم و تكم الى سبيل الرشاد كما قال عز من قائل

و الذین جاهدوا فینا لنمهد بنهم سبیلنا و ان الله

لمع المحسنین • ۱۹ ج ۲ - ۱۳۵۲

محمد مهدی، الكاظمی الخالصی

ترجمہ فارسی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

(و اہ تقنی)

یس از ستایش درود کنار جهان
 و درود بر خاتم پیغمبران محمد مصطفی (ص) و اهل
 بیت را شدن آن در گوار - خداوند عزوجل در
 کتاب مجید و قرآن حمید خطاب به امت اسلام میفرماید
 (صلّم خیر امّة اخر حّت الیاس تا مرون با المعروف و
 تنهون عن المنکر) - یعنی شما مسلمانان بهترین ائمه
 و اشرف افراد و علی هستید در عالم بطهور
 رسیده اند امر می کنید به معروف و نهی می کنید
 از منکر - و نیز در جای دیگر میفرماید (والمؤمنون
 والمؤمنات بعضهم اولیاء بعض یا مرون با المعروف و تنهون
 عن المنکر) یعنی مؤمنین از زن و مرد همگی اولیاء
 و دوستان یکدیگر بوده و یکدیگر را به نیکی و معروف

امر كرده و از منكرات و اعمال رديفه نهي مبنمايند.
 از اين دو آيه شريفه مسدود ميشود كه
 خداوند اين امت را بواسطه امر معروف و نهي ار
 منكر بر ساير امتها امت و برترى بخشيده است. و اگر
 اين امت امر معروف و نهي ار منكر را كه سبب فصليت
 اوست ترك نموده و از هواي نفساني خود بپروي كرده
 پس ارساليها نشرو نماي در اسلامات و قرب رديگاي
 در حق ر م كند و بگويد مني اسرا نيل (كه نه در
 خود موسي عمده السلام عرس كرده و تا حد اتم
 بپويد و تا دشمنان حيا كند و ما هم جا نشده و -
 خواهيم ماند) ناسي جوند الله هج عبيد و رحمتاني
 بر ساير ملل و امم نخواهد داشت -

پس اي مسلمانان فصلتي را كه خداوند
 شما بجهت داده است محافظت كرده و بيكديگر را
 مساعدت و مصاهرت نمايد. جعل المتين الهى مسلك
 شده ارتقاه و اختلاف بپرهيزيد! از خراب

گران غفلت و جهالت پیدار شده اختلاف کلمه را
 تبدیل به یگانگی نموده بلاد و اماکن خود را
 از چنگ دشمنان محاصبت نجات دهید و مخصوصاً در
 استخلاص حرمین شریفین و بین‌النهرین که مهد عزت
 جمع شرفانت و مرکز فضیلت شماست کوشیده و
 مجاهدت ورزیداً چرا که اقتاب عظمت اسلام
 از این دیار مقدسه طلوع نموده و در این بقاع متبرکه
 وحی بر پیغمبر شما نازل گردیده و همین امکنه شریفه
 است که قبور مطهره و مراقد شریفه پیغمبر شما و اهل
 بیت و خاندان ایشان در حضرت را در اغوش دارد
 و اگر امروز راهی برای استخلاص
 این اماکن مقدسه نداشته و سلاطین جهاد و محاربه
 برای شما فراهم نیست لا اقل از تشکیل اجتماعات
 اسلامیة در هر مملکت و هر شهر و هر قصبه خود
 داری و مضایقه نموده با یکدیگر متحد و هم
 اواز گردیده بنام استخلاص حرمین

شریفین و بین‌النهرین تشکیل اتحادیه‌های اسلامی بدهید.

که البته خداوند تعالی شما را نصرت

فرموده و برای نجات دلالت خواهد نمود

چنانچه در قرآن مجید و عددی صحیح داده

و مفسر مابند - (والذین جاهدوا فینا لنهیبنا بهم سبیلنا

وان الله طمع الاممین) که در آن مکه در راه

ما خواهد ت و کوشش نماید البته و البته برای خود

مان هدایت خواهند نمود و خداوند یار و مددگار

بیکو کاران است .

تاریخ ۱۹ جمادی الاخری ۱۳۴۲

(الراجی محمد مهدی الکاظمی الخاظمی عفی عنه)

ترجمہ ترکی

آیت اللہ فی الارضین حضرت تفرینک آستانہ مقدسہ میں
 حین زیارت لرنده ایراد بیور دقاری خطابه مبرمه ذک
 ترجمہ سی صورتیدر :

﴿ بسم الله الرحمن الرحيم و به تقي ﴾

عالمک خالق اولان جناب حقه حمد و ثنا
 اولسون . - آخر زمان پیغمبری نبی ذیشان افندیزه
 و اصحاب گزیننه تقدیس اولسون .
 جناب حق قرآن ذیشاننده بو یور مشارکه :
 کنتم خیر امة اخرجت للناس نامرون بالمعروف و تنهون عن المنکر
 حقیقه مسلمانلری دیگر ملت لردن آیران و اولنره خصوصیت
 بخش ایدن بو آیت شریفه در . (یعنی امر بالمعروف)
 ونهی عن المنکر (دن عبارتدر که بو دین مینمزک
 ایکی اساسلی قاعده سی و محکم ستونیدر .
 صوک تلقیلره گوره بو اساسلرک برنجیسی جناب
 منابع ، ایکنجیسی مضرتلردن صیانت ایدن حقیقتدر

بر باشقه آیتده بویورولویورکه (و المؤمنون و المؤمنات
 بعضهم ا و لیاء بعض یامرون بالمعروف و نهون عن المنکر) اوت
 شو عالم حقیقتده بوا امتک ایللیکی ضامن عمده و دیگر ملتله پک
 زیاده تفوقی تأمین ایدن سبیلردن اک پیوکی بودره
 دوستان و برادر لک اساسلرینی حفظ
 ایدن امر بالمعروف و نهی از المنکر اساسنی حفظ ایتمک
 لازمدره

بو ایکی مقدس آیتک مفهومه مخالف اولارق
 شو نتیجه حاصل اولمشدره که

کمال سیادت و عظمتله تمهید حیات ایتدیکی بر چوق
 سنه لردن و حسابز عصر لرن صو کرا هوا و هوسه
 قایللوب آلهدن یوز چو یروب کندی من یتملرینی
 و نهایت کندیلرینی چوق صو حقوق قانیلتله و بویوک
 بر عطالتله ذلت طو پر اغنه باشلرینه دوکن موسا نک
 قومی یهودیلره بکزتمشدره

بویور مشدور که :

اوت دیانتله علاقه دار اولماپهرق روح مقدسک

قارشپینده ککندیله رینی غیر مسؤل گوردکلر نده ن یوقاریده
 بحث ایدیلهن مسؤلیدن ککندیله رینی معاف عداپد رک لازم
 اولمیان شیناری سویله دیله .
 ای ملت اسلام سیز فضیلتکیزک مایه سی و
 سمادتکیزک تملی او لا شینلری کمال جد یتله حفظ
 یدوب ، بیلدیکر .

فقط عینی زمانده ییلمک لازمدر که بو بویوک-
 مقصد و مضایقه دخالت تامه سی و بلکه برنجی درجه ده
 علمدن بری اولان دیکانه شینی یکه یکر یکره
 یاردیم ایتمه کدره (و اعتصموا بحبل الله جمیعا ولا تفرقوا)
 او حالده یو قور قونج او یئودن قالدیکزو بو وحشی
 عسالت و مسکفته بهایت و یریکر بر کا بوس
 گیبی اوزا یکره چوکن بو غفلت و صوئوق قانیلغی نداوی
 ایریکر و بو داغینق مسلمانلری ، طویلا ییکر .
 گناک جمعیت واتحاد سایه سنده کندی مملکتد یکره
 خصوصیه مرکز دیانت ، مجمع عزت ، محل فضیلت
 دواره اسلامیت ، مهر زمین وحی تنزیل و خاتم

النبينه جبرائيل ايله ملائكه لرك محل نزولي! ولان و
 صوكرا مقبرة ائمة طاهرين و مدفن خلفاي راشدین
 اولان حرمين شريفين ايله بين النهرينى اجنيلرك
 استيلا سندن قورتاريكوز .

اوت اكر كا فر لرك عسكر لرى مراکز دینه هجوم
 ايدوب چاره يوللرينى بر درجه يه قا يادى ايسه لر آرتق
 بوتون اسلام مملڪنلرنده مى جمعيتلرك تشكيلا تندن
 گرى دورولماملى واتحاد و برلك لرى يوكستيله ايسه

حرمين شريفين ايله بين النهرينك قورتا رياء لرى ايچين
 جمعيتلر تشكيل ايدلسن . تاكه يش آمد حال اولان
 حضرت ذوالجلالك هدايتيله بو جمعيتلر كعبه آماللرينه نائل
 اولسونلر (كما قال والدين جاهدوا فينا لنهدينهم سبانا

وان الله ليعلم الحسنيين ۹ ج ۲ - ۱۳۴۲

(الراجعي محمد مهدي الكاظمي الاذاعي) في عنه

ترجمہ افغانی

بسم الله الرحمن الرحيم

دا ترجمہ دہ ، د ظاہر المعنی حکم ، او کلمتک و لام و اینا۔
 د حضرت مستطاب (آیتہ اللہ خالصی) جی دم جکی پہ روی
 باند ، ننه روح ، د خدای تعالیٰ دنسنا ، نوخنی ، یا دیز ، ی ، لوہ
 سوری دغوہ بدلی وی ۔

جی پہ وقت د مشرف کید لو ، د یا کیزہ در بار ،
 اعلیٰ حضرت (۸) اتم امام صاحب خمویز از واح د تری ۔
 جناریزی ، پہ عزت را مینکولی سوی ۔

بسم الله الرحمن الرحيم

وبہ نستعین

ثناء دہ خا صہ د رب العالمین ، او درود پر خانم النبیین
 او آل و اصحاب راشدین ۔
 پس لہ دی جینی ، حضرت پاک خدا ی ، پہ عزیز قرآن ،
 اوجیز فرقان کی ، فرما ئی ۔ چہ

کنتم خیر امة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف و تنہون عن المنکر

یہ حقیقت کی ، غورہ سبب ، دخاص کیدیل ددی امت ترکردو
امتو جنی ، دوه شی دی۔

یو۔ امریہ معروف۔ بل۔ نہی له منکر ا۔

چی یہ بخای ددوہ ولاہی پای دی اسلام ، او دوه سستی
د دین د خیر الانام ، ییاہ بل عبارت۔ او لی را کینو ونکی دی
دھر خہ نفعونو۔

اودو۔ یعنی یر نہ کوونکی دی ، دھر خہ ضررونو۔

ییا یہ بل آیہ شریفہ کی فرمائی (عز من قابل)

« وَاللّٰثِمٰنِیْنَ وَالْمُؤْمِنٰتِ بَعْضُهُمْ اَوْلِیٰٓٓآ بَعْضٌ یَّٰسُرُوْنَ بِالْمَعْرُوفِ

وینہون عن المنکر »

داسی دی ، یہ عالم دی ربتیا ، او حقیقت کی لوی غورہ
سبب دی بروالی ددی امت ، او یواشی علت دپورته والی۔

اولور والی ، ددی ملت ،۔ یرنورو ، رنگا رنگو ملتونو

او ہر رنگی امتونو ، دادی۔ ہی سرہ دپورہ دوستی

لہل ، او سائتہ یوتربلہ دلخاظ او حق دوروری۔ بایدہ

زی امریہ یہ معروف او نہی بلہ منکر جنی ہم وکانیہ۔

ڀيا پردي باندي هم ، پوهيد ته مخالف ددي دوه آيه واني
 هدايا ، داسو ، جي هر ڪله ، انسان متابعت او تنور ڪون ،
 ، خپل هوس وهوا ، او مخالفت او ميخ آلمون ، له خپل مولا
 جيني وڪاندي او خپل مابه اولاد ياز آهسي به منته له لاسه
 وڙ ڪاندي - او پس له ديرو ڪلرونو ، او ٻي شماره تر نونو
 چي آسره ڊ پوره سرداري او لوي والي نزر گوارد به
 به ژو نديون ڪاوه - اوس به اڀني او تر شائسته دموسي ۴
 دامت وڊ پيود فوه ڪاندي - او همه غه سي ، چي آهفو لي
 غير تو خلقو ، آسره ڊ پوره آسمه وينه ، به ڪنند و مند و ڪي
 عزيزه لي ، او دخواري ، خاور ري پرسر بغير ندي ، ودايه واپاي
 ا اذهب انت وربك فاعا تلا انا هادنا قاعدون
 هو ، داسي وو جگه جي دلاعه مندي زريه مينه
 به به ديانت نه درلوده او په دربار ڪي ڊيا ڪرب تعالي هم
 جانو نه به ، د بڻيديد و سڀني فارغه شميرل - جگه به ،
 له داسي لوي مسؤليت جيني ، ديده آيل - او و انال ،
 هغه ، جي انا يله ، ويوايلي

بای ملت در اسلام

آگاهیه اویسی — اوله پوره کونبته سره و سانی هرچه
هنه شی، چی مایه در فضیلت، او پایه سعادت، دستاوردی
اما په بین داحال کی، پایده دی موبز و پوهیبزو — چی له
پاره ددی نیت مقصد، اولوی مطلب، یوا چی هغه شی چی
پوره تاثیر، او مدخلیت نامه لری، بلکه له یواولی عال او
هواملو جینی شمیرل کیبری، کویا مددگاری اولاس به لاس
ورکول دی یوله بله سره — چی « و اعصموا بحبل الله جمیع
ولا تفرقوا »

پس ولا هسی قول له دی هو اننا که خربه، جینی، او —
خاتمه ورکی یعنی یخی لاس واخلی له دی وحشنا که
پهوشی، خینی — اوداهمی، غفلت، اونورنی سوپ واله چی لکه
مرض دکایوس (یعنی نوزده بلا خپوسی، چه په خوب کی
نی آدم لاند کوی) دستاسو پر کالبد باند غالب سوی دی
معالجه وکوی — اودانا ریتار سولم، متولی، سره یونجای جمع

و کوی — ترحو چه ، د جمعیت او دیوکیدلو اتفاق ترسوری
 لاند خیل بنهرونه ، دیکگانگانو ظالمانو دلاسه ، وکازی —
 خاصه حرمین الشریفین او بین النهرین
 چه سرگردیانت ، او جمع د عزت ، او محل د فضیلت ، او خانگو
 د آسودگی د اسلامیت ، او اصلی مغکه د وحی و د تنزیل ،
 اوجای د نزول د ملائکه و د جبرئیل ^ع پر حضرت
 خاتم النبیین .

او بالاخره — سره ادی . تولو ، بیامقبره د ائمه طاهرین
 او مدفن د خلفاء راشدین ، دی .

هو یارانو برادرانو — اصل الاصول د مطلب داسی دی ،
 چی هرگوره نه روح ، که د کفر بلفکری پردی مراکز د
 د بابت ، بازیه د عالی اسلامیت ، یورش او حیاور او سه
 باولارد حاره و علاج هم کم ونم و تاسه .

سبه دی ، سبه دی ، چی په گرد و ملکونو کی د اسلامی
 او بھرستان د ایمانی ، لاس د جامع ملی خبیثی مه آخلی —
 او فیزونه آوازونه ، دیکگانگی و یوکید لولو په پورته کی —

او به نامہ دحرہ بین الشریفین او بین النهرین لویہ لویہ جرگہ
سرہ تشکیل ورکی۔

ترجمہ ہدایت دقا در ذوالجلال، شامل حال او باعث
درسید لوو و کعبہ آمال لره می۔ کما قال۔ عز من قائل۔
«والذین جاہدوا فینا لنہدینہم سبلنا وان الله لمع الحسنین»
الراجی محمد مہدی الکاظمی الخالصی عفی عنہ



ترجمہ ہندی

خداى رحمان مہر بان كى نامى شروع كر تا ہون
 اور اسپرہى مبرا تكليه اور بہرو ساہى — اور تمام
 تعريفن مختص ہين جہانوتكى يانى والى كى واسطى
 اور خدا درود بپيچى حضرت محمد اور انكى ذرہ
 اور ياران راشدين پر — اسكى بعد پس خداى
 عزوجل فرما تاهى اپنى صدا سكى محترم مقدس كتاب مين اور
 پان فرمايا اس خطاب^{نہ} مختصر اور مفيد كو (تم
 اچھى امت تھى نو كونهكى واسطى برقرار كى گئى
 كہ حكم كرو اچھى حكامون پر اور ممانعت
 كرو برى چالونسى) اور بهى فرمايا بزرگ فرمانى
 والى نى (اورا بان لانى والى لوگ اور عورتين اپك
 دوسرى كى دوست ہين اچھى حكامون پر حكم
 كرتن ہين اور برون حكامونى منع كرتن ہين)
 پس خداوند سبحانہ و تعالى شانہ نى فضيلت اور
 نرالى عطا فرمائى اس امت كو سب امتون پر

اس معروف اونہی عن منکر کی ذریعہ سی اور اس
 امت کو غیر ویر فضیلت بانی رہی کی اگر ہوا
 تقاضی کی پیروی حکرین اور جہور وین او سپیز
 کو جکی سب سی انکی پروردگاری او کو
 دو سر ویر برتری دیہی اور بہت بر سونگی اور
 روزگار رونکی گذری ویدانی نی پیچی موسی کی
 امت کی پیروی کر یحوت اینی پیغمبر کو بولی

(تو اور تیرا خدا جا کر لر وہم یہان

یہی ہوئی ہین) خبردار اور ہوشیار ہو کر تھا مو
 اور محاطت کر و اس چیز کو جکی سب سی
 تمہاری پروردگاری تمکو برتری دیہی اور
 حتماً ایک دو سری کی پشت و پناہ ہو جائو اور سبب
 ایسا کر کے خدا کی رسی کو تھامو اور پکری
 رہو اور آ پسین پگانہ مت کرو اور سونی سی اہو
 اور خواب غفلت سی جاگو وستی اور کماہلی سی
 ہوشیار ہو جاؤ اور اپنی کام میں ایسا کر و
 اور اپنی شہر و نکو دشمنوں کی ہا تونسی چہر او خصوصاً

حرمین شریفین اور بین النہرین کو جہان عزت اور
 فضیلت اور شرافت اکھی اور جمع ہو سکتی ہی اور ان
 دو جگہ کی تمہاری پیغمبر پر وحی نازل ہوئی ہی
 اور وہان پیغمبر اور اہلیت طاہرین اور خلفای
 راشدین کی قبرین ہین پس اگر تمکوان مکانون
 اور مشاہد شریفہ کی خلاصی ککارسنا نلاتو اقلا تمام
 شہرونین اتفاق اور اتحاد ککریںکو ہرگز نہولو
 اور آ پسین محبت اور دوستی اور ایک ککرنی
 کا اعلان ککو حرمین اور بین النہرین کی خلاصی
 کی نامہر خدا تمکو سید ہی اور اچھی راستی پر چلا
 ؛یککا چنانچہ فرما تاہی (جو لوگ ہماری لٹی جہاد
 اور سعی اور کوشش ککریں ہم انکو اپنی رستی تبادینکی
 اور خدا البتہ احسان ککرنی والونکی ساتھ ہی)
 (الراجی محمد مہدی المکاظمی الخالصی عفی عنہ)
 جہای مہر سنہ ۱۳۴۲ ۱۹ جہادی آلاخرہ